

REFERENCIAS LITERARIAS DE JUANELO

Citas extraídas del artículo "El artificio de Juanelo en la literatura española" de José Cristóbal Sánchez Mayendía en *Cuadernos Hispanoamericanos*, nº 103, 1958, pp. 73-93

- ✠ En 1563, llegó a Toledo [...] un rarísimo arquitecto llamado Juanelo, de nación lombarda, que era el que para el Emperador Don Carlos, había hecho aquel maravilloso relox de la ciudad de Milán, sin segundo [...]
Esteban de Garibay y Çamalloa, siglo XVI - [p. 77]
- ✠ Verás (en Toledo) el grande, fuerte y renombrado Alcázar... Verás también subir el agua por cierta invención, del río Tajo arriba al dicho Alcázar, como ha hecho Enrique IV, Rey de Francia, en el puente nuevo de su ciudad de París [...] Mas esta agua de Toledo sube dos veces más alta y sube tanta agua al Alcázar como el cuerpo de un buey.
Ambrosio de Salazar en Almoneda general de las más curiosas recopilaciones de los reynos de España, 1612 - [p. 91]
- ✠ En la parte más angosta y profunda de este río (el Tajo)[...] hay un maravilloso y estupendo edificio que el sutilísimo Janelo Turriano de Cremona, príncipe de la arquitectura, ha formado[...] con ocho órdenes de caños de metal, cuatro en cada escalera, los cuales semovientes y laborantes arrojan dentro del dicho Alcázar dos caños de agua del grueso de un real de a ocho cada caño, y éstos andan y trabajan de noche y de día porque su movedor es el mismo río con unas ruedas y artificio casi sobrenatural[...]
Luis Hurtado de Toledo en Memorial de algunas cosas notables que tiene la imperial ciudad de Toledo, 1576 - [p. 92]
- ✠ Y por más arcaduces que a Toledo
Sube el agua Juanelo, su linaje
Le cuenta desde Tubal en un credo.
Lupercio Leonardo de Argensola, 1582 - [p. 84]
- ✠ Después que viste Amor jubón de raso,
Calzón de tafetán o terciopelo,
Ha bajado de rumbo el dios de Delo,
Y el interés c... en el Parnaso.
Boscán, Petrarca, Ercilla, Ariosto y Tasso
Comen el artificio de Juanelo;
Dejó en un bodegón su ferreruelo
Por dos puestos de vaca Gracilazo.
Pegaso lleva cargas al molino,
Y aquellas nueve hipócritas o Musas,
Fundaron un burdel en Lombardía,
Si de esta suerte onda la poesía,
Y no mudas, Belardo, otro camino
De ser mozo de espuelas no te escusas.
Lupercio Leonardo de Argensola en Contra la poesía, siglo XVI - [p. 84]
- ✠ Ha falto Gianello in questa città il sudetto ordegno per concurre acqua all Alcassero del Re, e dare bere alla città che dentro non ha alltr'acqua, cosa stravagantissima a vedere questo ordegno si per l'artificio suo grandissimo, com'anco per la grandezza che quasi ascende un mezzo miglio di altezz, pibliando l'acqua del Tago, che pasa alle radici di esso monte.
Federico Zuccaro, 1586 - [p. 90]

✠ *1º ¡Paridos que es encantamiento
Ver del agua el artificio!
2º ¿Cómo pudo bastar joizio
Para hazer tal estromento?*
Juan de Quirós en *La famosa toledana*, 1591 - [p. 86]

✠ *Tu puedes
Mirar lo que hay en Toledo.
Conforme a lo que yo puedo,
Para que servida quedes.
¿Quieres que traiga una fragüa
De sus espadas famosas,
O las ruedas ingeniosas
Del artificio del agua
Acaso para la fuente?*
Lope de Vega en *El castigo del discreto*, 1598-1601 - [p. 79]

✠ *Veré Valencia que es bella,
Y desde allí iré a Madrid,
Pasaré a Valladolid
Que ya está la Corte en ella.
En Salamanca veremos
Amigos con quién oí
La gramática, y de allí
A Toledo volveremos.
Veré la Iglesia mayor,
De Juanelo el artificio.*
Lope de Vega en *El amante agradecido*, 1602 - [p. 79]

✠ *Recelo
Que ha de pedir Juanelo
Otro segundo artificio;
Desde Toledo a Madrid
Sus ojos han de abrasar...*
*...Esto basta para indicio
De vuestro engaño, advertid
Que habéis pasado a Madrid
De Toledo el artificio.*
Lope de Vega en *La gallarda toledana*, 1601-1603 - [p. 79]

✠ *Préciese de su edificio
Zaragoza eternamente,
Segovia de su gran puente,
Toledo de su artificio,
Barcelona del tesoro,
Valencia de su hermosura,
La Corte de su Ventura,
Y de sus almenas Toro.*
Lope de Vega en *El arenal de Sevilla*, 1603 - [p. 79]

✠ *Ay cristal del Tajo
Que con murmurio entre arenas,
Vais regando amenos sotos
De agradable primavera.
Hasta do bates los muros
De aquella ciudad soberbia,
Tan celebrada en el mundo
Por tu artificio y nobleza,
Que entre peñas levantada
De inexpugnable firmeza
Y de torres coronada
Compites con las estrellas.*
Anónimo, ca. 1605 - [p. 81.]

✠ *Su Troya burlesca os llama
Hombre sutil y de ingenio,
Sin que su artificio envidie,
Los del Tajo y su Juanelo.*
Tirso de Molina, ca. 1605 - [p. 82]

✠ *No al Tajo fué tan violento
Ese insigne cremonés,
(Qué cazos de dio por piés
Para buscar su elemento,
Y para que, tributario,
Pague al Alcazar Real
Sus reales de cristal
En bolsas de mármol Pario.*
Luis de Góngora en *Las firmezas de Isabela*, 1610 - [p. 81]

✠ *Júrome, y no sin lágrimas, Marcelo,
Que sobre la corona de este muro
Al Tajo le vería antes seguro
Dorar estrellas, salpicando el Cielo,
Que me dejaste un hora, y ya recelo
Porque es el artificio de un perjuro
Ingenioso más que el de Juanelo.*
Luis de Góngora en *Las firmezas de Isabela*, 1610 - [p. 81]

✠ *GALEAZO- ¿Qué edificio es aquel que admira el cielo?
EMILIO- Alcázar es real el que señalas
GALEAZO- ¿Y aquél, quién es, que con osado vuelo
A la casa del Rey le pone escalas?
EMILIO- El Tajo, que hecho Icaro, a Juanelo,
Dédalo cremonés, le pidió alas,
Y temiendo después al Sol el Tajo,
Tiende sus alas por allí debajo.*
Luis de Góngora en *Las firmezas de Isabela*, 1610 - [p. 81]

✠ *El puente de Alcántara tiene solamente tres arcos [...] Al salir del puente, el río forma una bella cascada, donde se ven varios molinos y el artificio que sube el agua al castillo. Este artificio se construyó, en otros tiempos, por la industria de un cremonés llamado Janello Turriano o della Torre, debido a que la ciudad y el castillo están en un sitio tan alto que no se podía conseguir agua con comodidad. Por este motivo hizo una máquina hidráulica que mediante una gran rueda, vierte el agua de escalón en escalón por vasos y pequeños conductos hasta lo alto, desde donde se distribuye a toda la ciudad. Desde la casa del fontanero hasta el río hay 216 escalones. Abajo está el depósito de agua alimentado por un molino, y desde allí, por cazos de madera, y más de ocho mil pequeños canales de madera y latón, sube de uno a otro hasta el castillo. Hace cincuenta años que se construyó, pero actualmente está en su mayor parte roto y lleva cuatro o cinco años sin funcionar.*
Anónimo, 1612 - [p. 89]

✠ *Del lombardo Juanelo atento mira,
El artificio que por sí se mueve,
Como reloj que con sus ruedas tira,
De cadena que el agua clara bebe.
Que en brazos sube, y al subir se admira,
Porque al Alcázar a llegar se atreve.
Y apenas los umbrales regios toca,
Cuando ser se promete de la boca.*
José de Valdivieso, 1618 - [p. 78]

✠ *Preguntando el Tuano cómo supo lo demás y cómo vinieron a su noticia estas patrañas, dice se las contó un Luis de Fox, arquitecto natural de París, maestro de las obras de San Lorenzo el Real de El Escorial y autor del acueducto de Toledo... Veremos ahora quién fue Luis de Fox... Fue un criado de Juanelo Turriano, natural de Cremona, en Lombardía, único fundador y autor del insigne artificio de Toledo. Servíale Luisillo de sonarle los fuelles de la fragua que tenía para esta gran máquina. En San Lorenzo el Real no ha habido un arquitecto que se llamase Luis de Fox. Los principales fueron Juan Bautista de Toledo y Juan de Herrera. Un albañil hubo que se llamó maese Luis, que dicen era francés. Este pudo ser y por esto llamarse "architector". Masón se llama el albañil en Francia, y así se pudiera llamar y no arquitecto.*
Pedro Salazar de Mendoza, 1618 - [p. 85]

✠ *Si por claros varones
Soberbio presumiste,
Laurear la cabeza
Oh! Rey de ríos, venerable Tajo;
Ahora es más razón que la coronas
Por una insigne y celestial belleza.
Y si del alto Alcázar pretendiste
Tus olas igualar al fundamento,
Desde las urnas de tu centro bajo
Con más razón por las escalas sube,
Bebiendo de ti mismo como nube,
A dar cristal deshecho al edificio,
En cuyo frontispicio
Pueden bañar las aves alemanas
Las negras alas en las ondas canas.*
Lope de Vega en El laurel de Apolo, 1630 - [p. 80]

✠ *Allí está el artificio, invención rara
Que con gloria inmortal ganó Juanelo
En esta edad de premios tan avara.
Allí parece que hasta el alto cielo
Quieren llegar con curso desusado
Las claras aguas, desde el bajo suelo;
Y paran en el alto y encumbrado
Alcázar, cuya altura y fortaleza
Sirve de adorno al sitio relevado,
Donde se representa la realeza
De la imperial Toledo, pues en ella
Está, cual la corona en la cabeza.*

Luis de Cernúsculo y Guzmán, siglo XVII - [p. 80]

✠ *Es una letra extremada,
De primorosa invención,
Que hace de una palabra
Dos, que, repartida en ecos,
Del uno en otro retratan
A los cazos de Juanelo
Que suben arriba el agua.*

Juan de Matos Fragoso, siglo XVII - [p. 82]

✠ *No ví en mi vida tan grande orate. Decíame que Juanelo no había hecho nada; que él trazaba ahora de subir toda el agua del Tajo a Toledo de otra manera más fácil; y sabido lo que era, dijo que por ensalmo. ¡Mire vuesa merced quién tal oyó en el mundo! Y al cabo me dijo: Yo no lo pienso poner en ejecución si primero el rey no me da una encomienda, que la puedo tener muy bien, y tengo una ejecutoria muy honrada.*

Quevedo en *Historia de la vida del Buscón llamado Don Pablos*, 1626 - [p. 83]

✠ *¡Afuera! Que vá saliendo
El artificio del agua;
Un pasadizo por dónde
Tajo visita al Alcázar.*

.....
*El agua viene recia:
Donde el rodezno anda,
La máquina se mueve
De bombas y cucharas;
Las unas van subiendo
Cuando las otras bajan;
Desde el profundo abismo
A las esferas altas
Van recibiendo unas
Lo que las otras vacían,
Hasta que el agua viene
A dar en el Alcázar.*

Luis Quiñones de Benavente en *El mago*, 1645 - [p. 86]

✠ *Tuviera para barbones,
Que traen cabezas lampiñas,
Algún Juanelo de barbas,
Que se las tuviera arriba.*

Pedro Arias Pérez, 1662 - [p. 85]

- ✠ - ¿Qué ciudad es aquella que tan en punta parece que amenaza al cielo?
- Será Toledo que a fianzas de su discreción, aspira a taladrar las estrellas, si bien ahora no la tiene.
- ¿Qué edificio tan raro es aquel que desde el Tajo sube escalando su Alcázar, encaramando cristales?
- Este tan celebrado artificio de Juanelo, una de las maravillas modernas.

Baltasar Gracián, 1664 - [p. 82]

- ✠ [...]quedó tan enfadado el obispo Turpín, que se mandó echar una ayuda de zumo de rábanos y caldo de caracoles, la cuál fue causa de que Apuleyo se convirtiere en asno, los griegos viniesen sobre Troya, y nuestra obra de cantería tuviese en sí la misma confusión que la torre de Babel, donde los que no fueren ciegos podrán ver (por artificio de Juanelo y arte de Antonio de Lebrija) representar una quinta esencia de espíritus, tal que en penas de purgatorio de ellos se pueden contar por castellano y de ellos por guarismo.

Anónimo, siglo XVII - [p. 87]

- ✠ Vi el artificio espetera,
Pues con tantos cazas pudo
Mecer el agua Juanelo,
Como si fueran columpios:
Flamenco dice que fue,
Y sorbedor de lo puro:
Muy mal con el agua estaba
Que en tal trabajo la puso.

Quevedo en Itinerario de Madrid a su Torre, siglo XVII - [p. 83]

- ✠ Las Chaves que hizo en Segovia,
Sin artificio ni ingenio,
Un mes que se batió el cobre,
Mil reales, juntando medios;
Y la que en Toledo supo
Sin la costa de Juanelo
Llevar agua a su molino
Con los mismos instrumentos.

Fin de la Cortesana (Anónimo), siglo XVII - [p. 84]

- ✠ El descuido has de alabar
En la gala, que no es gala
El aseo puntual
De acanalar el sombrero
Con uno y otro alamar;
Traer peinado el cabello
Y muy zanquiluengo andar
Hecho Juanelo de ligas.

Álvaro Cubillo de Aragón en El señor de buenas noches, siglo XVII - [p. 85]

- ✠ Los galanes de este tiempo,
Que siendo todos mosquitos,
Quieren parecer tinajas,
Vistiéndose de embutidos.
Las damas siempre Juanelos
Que suben con artificio
Los muslos a las muñecas,
Siendo sus piernas dos pinos.

Diego Jiménez de Enciso, 1765 - [p. 86]

✠ *Guisa como quisieres la maraña
Y transforma en guerreros las doncellas,
Qué tu serás el cómico de España.
Verás que el histrión mímico en ellas
Gasta más artificios que Juanelo
En el subir del agua con gamellas;
Hasta que aparador hace del cielo
El cénico tablado, que ha servido
De oscuro lupanar o vil martelo.*
Esteban Manuel de Villegas en *Las eróticas y traducción de Boecio*, 1774 - [p. 83]

✠ *Juanelo, milanés, geómetra y astrólogo tan eminente que, venciendo los imposibles de la naturaleza,
subió, contra su curso, el agua hasta el Alcázar de Toledo.*
Luis Cabrera de Córdoba, 1876 - [p. 90]

✠ *El pelegrino dió con el artificio del agua que sube al Alcázar, que es la mayor maravilla de las que hoy
se ven en lo poblado [...] Y así, como lo veía el pelegrino efectuado, iba notando aquel acueducto tan
artificial y aquel modo de anejar y engoznar un cazo con otro... Es artificiosa cosa, porque el
concierto y compás de los caños no discrepa jamás... Así merece por cierto Juanelo eterna fama por
haber hecho esta obra... que bien muestra el ser flor de los ingenios en este particular, pues pone por
letrero en su obra un epíteto raro en latín que dice en substancia: la fuerza de un ingenio nunca
puede sosegar.*
Bartolomé de Villalba, 1836 - [p. 92]